

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 256/07-08

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 2869 9465

Date : 28 December 2007

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 9 January 2008

Motion on
“Setting up a fund to meet the needs of the
ageing population and help the poor”

Hon TAM Heung-man has given notice to move the attached motion on “Setting up a fund to meet the needs of the ageing population and help the poor” at the Council meeting of 9 January 2008. The President has directed that “it be printed in the terms in which it was handed in” on the Agenda of the Council.

(Ms Miranda HON)
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

2008年1月9日(星期三)
立法會會議席上
譚香文議員就
“成立基金應付人口老化及扶貧需要”
提出的議案

議案措辭

“鑒於特區政府在2007-2008財政年度可能錄得巨額財政盈餘，而且預計未來幾年特區政府將錄得可觀盈餘，本會促請政府在適度增加教育、醫療、社會福利和推動經濟發展方面的開支，以及一次性的紓緩措施如退稅和寬免差餉以外，撥出部分盈餘成立能夠長遠持續運作的基金，以應付人口老化和扶貧方面衍生的額外政策開支，同時為此基金訂立撥款機制，若財政年度的盈餘超過某一水平，便撥出一定比例的盈餘注入上述基金，以維持基金的有效運作。”

(Translation)

Motion on
“Setting up a fund to meet the needs of the
ageing population and help the poor”
to be moved by Hon TAM Heung-man
at the Legislative Council meeting
of Wednesday, 9 January 2008

Wording of the Motion

“That, as the SAR Government may record a huge fiscal surplus in the 2007-2008 financial year and it is anticipated that the Government will have considerable surplus in the next few years, this Council urges the Government, in addition to appropriately increasing the expenditures on education, medical services, social welfare and promotion of economic development, as well as implementing one-off relief measures such as tax rebates or rates exemption, to set aside part of its surplus for setting up a long-term sustainable fund to meet the additional expenditures arising from implementing policies to cope with the ageing population and help the poor and, at the same time, establish a funding mechanism for the fund under which a certain proportion of the surplus will be injected into the fund if the fiscal surplus in a financial year exceeds a certain level, so as to maintain the fund’s effective operation.”